POWERLOGIC® Ethernet Communications Card (ECC)

Carte de communication Ethernet POWERLOGIC®

Tarjeta de comunicaciones Ethernet POWERLOGIC ®

63230-304-201A3 11/2004

Schneider Electric

1 Safety / Sécurité / Seguridad

⚠ DANGER

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION, OR ARC FLASH

- Only qualified workers should install this equipment. Such work should be performed only after reading this entire set of instructions.
- NEVER work alone.
- Before performing visual inspections, tests, or maintenance on this equipment, disconnect all sources of electric power. Assume that all circuits are live until they have been completely de-energized, tested, and tagged. Pay particular attention to the design of the power system. Consider all sources of power, including the possibility of backfeeding.
- Turn off all power supplying the Series 3000 or 4000 Circuit Monitor and the equipment in which it is installed before installing and wiring the ECC. Be aware that the circuit monitor may be connected to a separate power source derived from the equipment in which it is installed.
- Also turn off all power supplying any option card already installed in the Series 3000 or 4000 Circuit Monitor before installing and wiring the ECC.
- Beware of potential hazards, wear personal protective equipment, and carefully inspect the work area for tools and objects that may have been left inside the equipment.
- The successful operation of this equipment depends upon proper handling, installation, and operation. Neglecting fundamental installation requirements may lead to personal injury as well as damage to electrical equipment or other property.

Failure to follow this instruction will result in death or serious injury.

⚠ DANGER

RISQUES D'ÉLECTROCUTION, DE BRÛLURE OU D'ARC ÉLECTRIQUE

- L'installation de cet équipement ne doit être confiée qu'à des personnes qualifiées, qui ont lu toutes les notices pertinentes.
- NE travaillez JAMAIS seul.
- Avant de procéder à des inspections visuelles, des essais ou des interventions de maintenance sur cet équipement, débranchez toutes les sources de courant. Partez du principe que tous les circuits sont sous tension jusqu'à ce qu'ils aient été mis complètement hors tension, soumis à des essais et étiquetés. Accordez une attention particulière à la conception du circuit d'alimentation. Tenez compte de toutes les sources d'alimentation et en particulier de la possibilité de rétroalimentation.
- Coupez toutes les alimentations du Circuit Monitor série 3000 ou 4000 et de l'équipement dans lequel il est installé avant d'installer et de raccorder la carte ECC. N'oubliez pas que le Circuit Monitor peut être connecté à une alimentation séparée dérivée de l'équipement dans lequel il est installé.
- Coupez également l'alimentation de toute carte optionnelle déjà installée dans le Circuit Monitor série 3000 ou 4000 avant d'installer et de raccorder la carte ECC.
- Soyez conscient des dangers éventuels, portez un équipement protecteur individuel, inspectez soigneusement la zone de travail en recherchant les outils et objets qui peuvent avoir été laissés à l'intérieur du matériel.
- Le bon fonctionnement de cet équipement dépend de sa manipulation, de son installation et de son utilisation. Le non-respect des exigences de base lors de l'installation peut entraîner des blessures et endommager l'équipement électrique ou tout autre bien.

Le non-respect de ces instructions entraînera la mort ou des blessures graves.

⚠ PELIGRO

RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA, QUEMADURAS O DESTELLO DE ARCO

- Únicamente las personas cualificadas deben instalar este equipo. Antes de iniciar la instalación lea las instrucciones detenidamente.
- NUNCA realice el trabajo solo.
- Antes de realizar inspecciones visuales, pruebas u operaciones de mantenimiento en este equipo, desconecte todas las fuentes de energía eléctrica. Asuma que todos los circuitos están alimentados hasta que los haya desactivado, probado y etiquetado completamente. Fijese sobre todo en el diseño del sistema de suministro eléctrico. Tenga en cuenta todas las fuentes de energía, sin olvidar la posibilidad de que exista retroalimentación.
- Apague todas las fuentes de alimentación del Circuit Monitor de la serie 3000 o 4000 y del equipo en el que está instalado antes de instalar y cablear la ECC. Tenga en cuenta que el Circuit Monitor puede estar conectado a una fuente de alimentación diferente derivada del equipo en el que está instalado.
- Apague también todas las fuentes de alimentación de cualquier tarjeta opcional ya instalada en el Circuit Monitor de la serie 3000 o 4000 antes de instalar y cablear la ECC.
- Tenga en cuenta los riesgos potenciales, lleve un equipo de protección personal e inspeccione cuidadosamente el área de trabajo para asegurarse de que no se han dejado objetos ni herramientas dentro del equipo.
- Para que el equipo funcione correctamente el manejo, la instalación y el uso deben ser los adecuados. Si no se tienen en cuenta los requisitos de instalación fundamentales pueden producirse lesiones personales y daños en el equipo eléctrico u otras propiedades.

El incumplimiento de estas instrucciones puede provocar la muerte o lesiones graves.

2 Introduction / Introducción

Box Contents

- Ethernet Communications Card (ECC)
- This installation sheet
- Technical Library CD-ROM

Additional Resources

Go to www.powerlogic.com, select your country > Literature > Communication Devices > Ethernet ECC > Instructional, and then click the manual you want to download. If you do not have a user name and password, follow the instructions on the web site.

Before You Begin

1. Turn off all power to the circuit monitor and the equipment in which it is installed. Be aware that the circuit monitor may be connected to a separate power source derived from the equipment in which it is installed.
2. To turn off power to the circuit monitor, do this:
   a. Disconnect the metered voltage either by removing the fuses from the potential transformer (PT secondaries) circuits or by turning off the voltage disconnect switch.
   b. Short circuit the current transformer (CT) secondaries to remove the metered current.
   c. Turn off the control power and any power sources to the auxiliary inputs and outputs.
   d. Turn off power to any option cards already installed in the circuit monitor.
   e. Always use a properly rated voltage sensing device to confirm that power is off.

Contenu de l'emballage

- Carte de communication Ethernet (ECC)
- Ce feuillet d'instructions
- CD-ROM de la bibliothèque technique

Ressources supplémentaires

Visitez le site www.powerlogic.com. Selectionnez votre pays, puis Literature > Communication Devices > Ethernet ECC > Instructional (documentation > appareils de communications > carte Ethernet > instructions). Cliquez ensuite sur le manuel que vous voulez télécharger. Si vous n'avez pas encore de nom d'utilisateur et de mot de passe, suivez les instructions fournies sur le site.

Avant de commencer

1. Coupez toute l'alimentation du Circuit Monitor et de l'équipement dans lequel il est installé. N'oubliez pas que le Circuit Monitor peut être connecté à une alimentation distincte dérivée du matériel dans lequel il est installé.
2. Pour couper l'alimentation du Circuit Monitor, procédez comme suit:
   a. Débranchez la tension mesurée en retirant les fusibles des circuits secondaires du transformateur de potentiel (TP) ou en mettant hors tension l'organe de coupure.
   b. Court-circuitez les secondaires de transformateur de courant (TC) pour éliminer le courant mesuré.
   c. Coupez l'alimentation de la carte ECC et toute alimentation des entrées et sorties auxiliaires.
   d. Coupez l'alimentation de toute carte optionnelle déjà installée dans le Circuit Monitor.
   e. Utilisez toujours un dispositif de détection de tension nominale adéquat pour vérifier que l'alimentation est hors service.

Contenido de la caja

- Tarjeta de comunicaciones Ethernet (ECC)
- Esta ficha de instalación
- CD-ROM de la biblioteca técnica

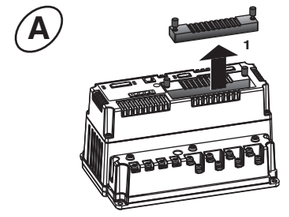
Otros recursos

Vaya a www.powerlogic.com, seleccione su país > Literature > Communication Devices > Ethernet ECC > Instructional (Documentación > Dispositivos de comunicaciones > ECC Ethernet > Educativo), y luego haga clic en el manual que desee descargar. Si no dispone de un nombre de usuario y una contraseña, siga las instrucciones del sitio Web.

Antes de empezar

1. Desconecte toda la alimentación eléctrica del Circuit Monitor y del equipo en el que está instalado. Tenga en cuenta que el Circuit Monitor puede estar conectado a una fuente de energía diferente derivada del equipo en el que está instalado.
2. Para desconectar toda la alimentación eléctrica del Circuit Monitor, haga lo siguiente:
   a. Extraiga los fusibles del circuito del transformador de tensión (secundarios de TT) o desconecte el interruptor de desconexión de tensión para desconectar la medición de tensión.
   b. Cortocircuite los secundarios del transformador de intensidad (TI) para desconectar la intensidad medida.
   c. Desconecte la alimentación y cualquier fuente de alimentación a las entradas y salidas auxiliares.
   d. Desconecte la alimentación a las tarjetas opcionales que ya están instaladas en el Circuit Monitor.
   e. Utilice siempre un voltímetro de rango adecuado para confirmar que la alimentación está apagada.

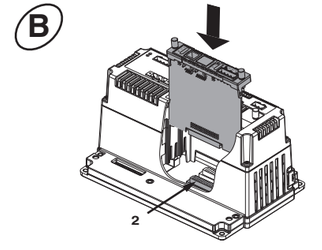
3 Installation / Instalación



A. Remove the dust cover (1).

A. Enlevez le couvercle antipoussière (1).

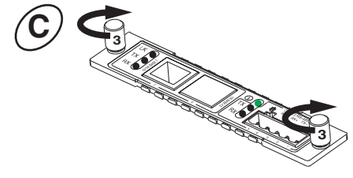
A. Retire la tapa protectora (1).



B. Insert the ECC into the open slot (2).

B. Insérez la carte ECC dans l'emplacement vide (2).

B. Inserte la tarjeta ECC en la ranura abierta (2).

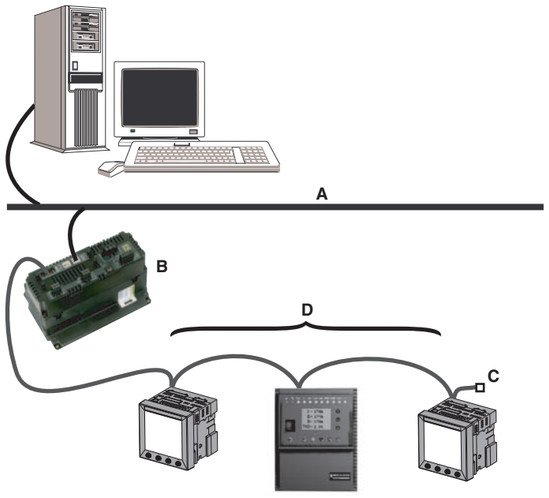


C. Hand-tighten the retaining screws (3).

C. Serrez à la main les vis de fixation (3).

C. Apriete a mano los tornillos de fijación (3).

4 Wiring / Câblage / Cableado



A. Ethernet (10/100BaseT, 100BaseFX)
B. Series 3000 or 4000 cicuit monitor with ECC
C. Terminator (MCTAS485 or MCT2W)
D. RS-485 daisy chain connected to the ECC RS-485 port.
NOTE: Up to 31 devices without a repeater (63 devices with a repeater).

A. Ethernet (10/100BaseT, 100BaseFX)
B. Circuit Monitor série 3000 ou 4000 avec carte ECC
C. Composant de terminaison (MCTAS485 ou MCT2W)
D. Guirlande RS-485 raccordée au port RS-485 de la carte
REMARQUE : jusqu'à 31 appareils sans répéteur (63 appareils avec répéteur).

A. Ethernet (10/100BaseT, 100BaseFX)
B. Circuit Monitor con ECC, series 3000 o 4000
C. Terminal de línea (MCTAS485 or MCT2W)
D. Bus de comunicaciones serie RS-485 conectado al puerto RS-485 de la ECC.
NOTA: Hasta 31 dispositivos sin repetidor (63 dispositivos con repetidor).

RS-485 Wiring

NOTE: For surge protection, we recommend connecting the shield wire directly to an external earth ground.

4-wire (Belden 8723 or 9842)

NOTE: The color code shown is for Belden 8723. The color code for Belden 9842 is Blue/White (Tx+), White/Blue (Tx-), Orange/ White (Rx+), and White/Orange (Rx-).

Câblage RS-485

REMARQUE : pour une protection efficace contre les surtensions, nous recommandons de raccorder directement le fil de blindage à une terre externe.

4 fils (Belden 8723 ou 9842)

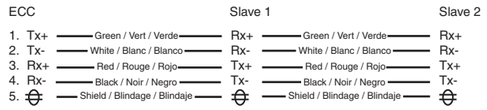
REMARQUE: le code des couleurs indiqué correspond au câble Belden 8723. Le code des couleurs pour le câble Belden 9842 est Bleu/blanc (Tx+), Blanc/bleu (Tx–), Orange/blanc (Rx+) et Blanc/orange (Rx–).

Cableado RS-485

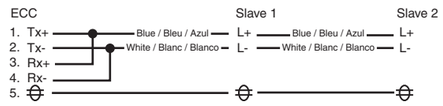
NOTA: Para protección en caso de sobretensión transitoria, recomendamos conectar el cable con blindaje directamente a un terminal de tierra externa.

4 hilos (Belden 8723 o 9842)

NOTA: El código de colores que se muestra corresponde a Belden 8723. El código de colores para Belden 9842 es azul con banda blanca (Tx+), blanco con banda azul (Tx–), naranja con banda blanca (Rx+) y blanco con banda naranja (Rx–).



2-wire (Belden 9841) | **2 fils (Belden 9841)** | **2 hilos (Belden 9841)**



Daisy Chain Maximum Distances

Baud Rate	Maximum Distances	
	1–16 Devices	17–32 Devices
1200	10,000 ft.	10,000 ft.
2400	10,000 ft.	5,000 ft.
4800	10,000 ft.	5,000 ft.
9600	10,000 ft.	4,000 ft.
19200	5,000 ft.	2,500 ft.
38400	5,000 ft.	1,500 ft.

NOTE: This table is only to be used as a guide.

NOTE: Reduce the number of devices or maximum distances by half for 4-wire devices used in 2-wire networks.

Distances maximales de raccordement en guirlande

Vitesse de transmission	Distances maximales	
	1 à 16 appareils	17 à 32 appareils
1200	3 048 m	3 048 m
2400	3 048 m	1 524 m
4800	3 048 m	1 524 m
9600	3 048 m	1 219 m
19200	1 524 m	762 m
38400	1 524 m	457 m

REMARQUE : ce tableau est fourni à titre indicatif.

REMARQUE : pour les appareils 4 fils installés au sein de réseaux 2 fils, diviser par deux le nombre d'appareils ou les distances maximales.

Distancias máximas en un bus de comunicaciones serie

Velocidad en baudios	Distancias máximas	
	1–16 dispositivos	17–32 dispositivos
1200	3 048 m	3 048 m
2400	3 048 m	1 524 m
4800	3 048 m	1 524 m
9600	3 048 m	1 219 m
19200	1 524 m	762 m
38400	1 524 m	457 m

NOTA: Esta tabla se utilizará sólo como guía.

NOTA: Reduzca el número de dispositivos o las distancias máximas a la mitad para los dispositivos de 4 hilos que se utilicen en redes de 2 hilos.

Ethernet Ports / Ports Ethernet / Puertos Ethernet

10/100BaseTX RJ-45 Twisted Pair

- Supports a twisted pair cable up to 328 ft. (100 m).
- Use data grade twisted-pair wire.
- Cable must have a characteristic impedance of 100 ohms
- Cable must meet the EIA/TIA Category 5 standard wiring specifications.
- Cable can be either Shielded Twisted Pair (STP) or Unshielded Twisted Pair (UTP), but do not use IBM Type 1 Cabling (STP at 150 ohms).

100BaseFX Fiber-Optic

- Supports 100 Mb networks only
- Duplex LC connector receptacle
- Compatible with 1310 nm wavelength multimode fiber connections
- Optimized for 62.5 or 50/125 micron multimode graded index glass optical fiber
- The transceiver is capable of signal integrity in up to 6,562 ft. (2,000 m) of multimode fiber
- Supports both half-duplex and full-duplex connections

NOTE: The ECC is shipped with a dust cover inserted into the fiber-optic port. Only remove the dust cover to insert a fiberoptic cable. Retain the dust cover for future use.

Paire torsadée RJ-45 10/100BaseTX

- Accepte un câble à paire torsadée mesurant jusqu'à 100 m.
- Utilisez un câble à paire torsadée prévu pour le transfert de données.
- L'impédance du câble doit être égale à 100 ohms.
- Le câble doit être conforme aux spécifications EIA/TIA catégorie 5.
- Il peut s'agir d'un câble à paire torsadée blindée (STP) ou d'un câble à paire torsadée non blindée (UTP). N'utilisez pas de câble IBM Type 1 (STP 150 ohms).

Fibre optique 100BaseFX

- Uniquement pour réseau 100 Mbit.
- Prise pour connecteur duplex LC.
- Compatible avec les connexions par fibre optique multimode de longueur d'onde 1310 nm.
- Optimisé pour les fibres optiques en verre multimode d'indice 62,5 ou 50/125 microns.
- Le transmetteur conserve l'intégrité du signal dans une fibre multimode jusqu'à 2000 m.
- Prise en charge des câbles en fibre optique semi-duplex et duplex intégral.

REMARQUE : la carte ECC est livrée avec un couvercle antipoussière inséré dans le port fibre optique. Ne retirez ce couvercle que pour insérer un câble fibre optique. Conservez le couvercle pour une utilisation ultérieure.

Par trenzado RJ-45 10/100BaseTX

- Admite un cable de par trenzado hasta 100 m.
- Utilice hilo de par trenzado para datos.
- El cable tiene que tener una impedancia característica de 100 ohmios.
- El cable tiene que cumplir las especificaciones de cableado definidas en la norma EIA/TIA Categoría 5.
- El cable puede ser un par trenzado blindado (STP) o un par trenzado sin blindar (UTP), pero no utilice cableado IBM Tipo 1 (STP en 150 ohmios)

Fibra óptica 100BaseFX

- Admite redes de 100 Mb solamente
- Conector fijo hembra doble LC
- Compatible con conexiones de fibra multimodo con longitud de onda de 1310 nm
- Optimizado para fibra óptica de vidrio multimodo de índice gradual de 62,5 o 50/125 micras
- El transceptor es capaz de integrar una señal en un máximo de 2.000 m de fibra multimodo
- Admite cable de fibra óptica bidireccional simultánea y bidireccional no simultánea

NOTA: La ECC se distribuye de fábrica con un protector insertado en el puerto de fibra óptica. Retire la tapa protectora solamente para insertar un cable de fibra óptica. Conserve el protector para su uso futuro.

© 2004 Schneider Electric. All Rights Reserved.

5 Power / Alimentation / Alimentación

NOTE: If the host circuit monitor is mounted in an enclosure, make sure to remove all tools from the enclosure. Then install all covers and close all doors to the enclosure before restoring power.

Turn power back on in this order:

1. Un-short the CTs.
2. Reinstall PT fuses or turn ON the disconnect switch.
3. Turn on equipment power.
4. Turn on control power to the circuit monitor.
5. If another option card such as I/O is installed, restore power to it.

REMARQUE : si le Circuit Monitor est monté dans un boîtier, assurez-vous de retirer tous les outils de ce boîtier. Posez ensuite tous les couvercles et fermez les portes du boîtier avant de rétablir l'alimentation.

Rétablissez l'alimentation en procédant comme suit :

1. Enlevez les courts-circuits des transformateurs de courant.
2. Remontez les fusibles du transformateur de potentiel ou mettez sous tension l'organe de coupure.
3. Allumez l'alimentation.
4. Rétablissez l'alimentation du Circuit Monitor.
5. Si une autre carte optionnelle est installée, telle qu'une carte E/S, rétablissez son alimentation.

NOTA: Si el Circuit Monitor maestro está montado en un alojamiento, asegúrese de retirar todas las herramientas de él. A continuación, instale todas las cubiertas y cierre todas las puertas del alojamiento antes de restablecer la alimentación.

Vuelva a encender la alimentación en el siguiente orden:

1. Elimine el cortocircuito de los TI.
2. Reinstale los fusibles de TT o conecte el interruptor de desconexión.
3. Encienda la alimentación del equipo.
4. Encienda la alimentación al Circuit Monitor.
5. Si tiene una tarjeta opcional instalada, como por ejemplo de E/S, restablezca su alimentación.

6 Setup / Configuration / Configuración

Ethernet Configuration

Prior to setting up the ECC, obtain a unique IP address, subnet mask, router address, and the Ethernet physical connection (fiber or twisted pair) for the ECC from your network administrator. You will use this information to configure the ECC using the circuit monitor local display.

NOTE: For more information on circuit monitor display operation, refer to the POWERLOGIC Circuit Monitor Series 4000 instruction bulletin or the POWERLOGIC Circuit Monitor Series 3000 instruction bulletin.

Configuration Ethernet

Avant de configurer la carte ECC, demandez à votre administrateur réseau une adresse IP, un masque de sous-réseau, une adresse de routeur et le type de connexion physique Ethernet (fibre optique ou paire torsadée) pour la carte ECC. Ces informations sont nécessaires pour configurer la carte ECC via l'afficheur local du Circuit Monitor.

REMARQUE : pour plus d'informations sur l'utilisation de l'afficheur du Circuit Monitor, voir le manuel d'utilisation du Circuit Monitor série 4000 POWERLOGIC ou Circuit Monitor série 3000 POWERLOGIC.

Configuración de Ethernet

Antes de configurar la ECC, obtenga una dirección IP fija, la máscara de subred y la dirección de router, así como la conexión física a Ethernet (fibra o par trenzado) para la ECC del administrador de la red. Utilizará esta información para configurar la ECC utilizando la pantalla local del Circuit Monitor.

NOTA: Para obtener más información sobre el funcionamiento de la pantalla del Circuit Monitor, consulte el manual de instrucciones del Circuit Monitor de la serie 4000 de POWERLOGIC o el manual de instrucciones del Circuit Monitor de la serie 3000 de POWERLOGIC.

Using the Circuit Monitor Display

1. From the circuit monitor main menu, select Setup.
2. Enter your password (the default password is 0).
3. Select Communications > Ethernet Option.
4. Scroll to the menu option you want to change (IP, Sub, Rtr, or Port Type). See "Ethernet Options" for a description of the options.
6. Press the enter button to select a value, then use the arrow buttons to scroll through the available values. To select the new value, press the enter button.
7. Repeat step 6 for each option. If you are finished, back out of the menu and, when prompted to save, answer Yes.

Utilisation de l'écran du Circuit Monitor

1. Dans le menu principal du Circuit Monitor, sélectionnez Configuration.
2. Saisissez votre mot de passe (par défaut 0).
3. Sélectionnez Communications > Option Ethernet.
4. Faites défiler l'écran jusqu'à l'option voulue (IP, Sub, Rtr, ou Type port). Voir Options Ethernet pour la description des options.
6. Appuyez sur le bouton Entrée pour sélectionner une valeur. Utilisez ensuite les boutons fléchés pour faire défiler les valeurs disponibles. Pour sélectionner une nouvelle valeur, appuyez sur le bouton Entrée.
7. Recommencez l'opération 6 pour chaque option. Lorsque vous avez terminé, quittez le menu. Lorsque le système vous demande de confirmer l'enregistrement des valeurs, cliquez sur Oui.

Uso de la pantalla de Circuit Monitor

1. Seleccione Configurar en el menú principal del Circuit Monitor.
2. Introduzca la contraseña (la contraseña predeterminada es 0).
3. Seleccione Comunicaciones > Opción Ethernet.
4. Vaya a la opción del menú que desee cambiar (IP, Sub, Rtr o Tipo puerto). Consulte "Opciones Ethernet" para ver la descripción de las opciones.
6. Pulse el botón Intro para seleccionar un valor y luego utilice los botones de flecha, para desplazarse por los valores disponibles. Para seleccionar un valor, presione el botón Intro.
7. Repita el paso 6 para cada opción. Cuando haya terminado, salga del menú y, cuando el sistema le pregunte si desea guardar, responda Sí.

Ethernet Options

IP — IP address of the ECC. The default is 10.10.10.10.

Sub — Subnet mask of your network. The default is 255.255.255.0.

Rtr — Designates the default gateway used to communicate to other segments. The default is 0.0.0.0.

Port Type — Used to define the physical Ethernet connection or media type. The options are:

Twisted pair connections:
10T/100TX Auto (default)
10BaseT (Half-duplex)
10BaseTX (Full-duplex)
100BaseT (Half-duplex)
100BaseTX (Full-duplex)

Fiber optic options:
100BaseF (Half-duplex)
100BaseFX (Full-duplex)

Options Ethernet

IP : Adresse IP de la carte ECC (10.10.10.10 par défaut).

Sub : Masque de sous-réseau de votre réseau (255.255.255.0 par défaut).

Rtr : Désigne la passerelle par défaut utilisée pour communiquer avec d'autres segments du réseau (0.0.0.0 par défaut).

Type port : Définit le type de la connexion Ethernet physique (type de support). Les options sont les suivantes :

Connexions à paire torsadée :
10T/100TX Auto (par défaut)
10BaseT (semi-duplex)
10BaseTX (duplex intégral)
100BaseT (semi-duplex)
100BaseTX (duplex intégral)

Connexions fibre optique :
100BaseF (semi-duplex)
100BaseFX (duplex intégral)

Opciones Ethernet

IP: la dirección IP de la ECC. La dirección predeterminada es 10.10.10.10.

Sub: máscara de subred de la red. El valor predeterminado es 255.255.255.0.

Rtr: designa la pasarela predeterminada que se usa para comunicar con otros segmentos. El valor predeterminado es 0.0.0.0.

Tipo puerto: se utiliza para definir la conexión Ethernet física o el tipo de medio. Las opciones son:

Conexiones de par trenzado:
10T/100TX Automático (predeterminado)
10BaseT (Bidireccional simultánea)
10BaseTX (Bidireccional no simultánea)
100BaseT (Bidireccional simultánea)
100BaseTX (Bidireccional no simultánea)

Conexiones de fibra óptica:
100BaseF (Bidireccional simultánea)
100BaseFX (Bidireccional no simultánea)

6 Setup (cont.) / Configuration (suite) / Configuración (cont.)

Communications

1. Start Internet Explorer.
2. In the **Address** text box, type the IP address assigned to your ECC, then press Enter.
3. Type admin for your password and click **Login**.

Configuring Serial COM Ports

1. Click **Communications Settings**.
2. Select the baud rate, parity, and wiring mode for the serial COM port (RS-485).
3. Click **Update** to save changes, then click **Home**.

See the ECC User's Guide on the Technical Library CD-ROM shippped with the ECC for more information about the Communications Settings options.

Communications

1. Lancez Internet Explorer.
2. Dans le champ **Adresse**, tapez l'adresse IP de la carte ECC et appuyez sur Entrée.
3. Tapez le mot de passe « admin » et cliquez sur **Connexion**.

Configuration des ports COM série

1. Cliquez sur **Paramètres des communications**.
2. Sélectionnez la vitesse de transmission, la parité et le mode de câblage du port COM série (RS-485).
3. Cliquez sur **Mise à jour** pour enregistrer les modifications, puis sur **Accueil**.

Pour plus d'informations sur les options Paramètres des communications, reportez-vous au guide de l'utilisateur ECC sur le CD-ROM de la bibliothèque technique fourni avec la carte.

Comunicaciones

1. Inicie Internet Explorer.
2. En el cuadro de texto **Dirección**, escriba la dirección IP asignada a la ECC y pulse Intro.
3. Escriba admin como contraseña, y haga clic en **Inicio de sesión**.

Configuración de los puertos COM serie

1. Haga clic en **Configuración de las comunicaciones**.
2. Seleccione la velocidad en baudios, la paridad y el modo de cableado del puerto COM serie (RS-485).
3. Haga clic en **Actualizar** para guardar los cambios y después haga clic en **Inicio**.

Consulte el Manual del usuario de la ECC en el CD-ROM de la biblioteca técnica que se le entregó con la ECC para obtener más información sobre las opciones de Configuración de las comunicaciones.

Configuring the Device List

1. Click **Device List**.
2. Enter the device **Address** and **Protocol** for each attached device.
3. Click **Update**, then click **Home**.

NOTE: Do not use address 1 or 16 in a mixed mode daisy chain (for example, a single daisy chain with some RS-485 devices using POWERLOGIC protocol and others using Modbus/Jbus protocol.

See the ECC User's Guide on the Technical Library CD-ROM shippped with the ECC for more information about the Device List options.

Configuration de la liste des appareils

1. Cliquez sur **Liste des appareils**.
2. Entrez l'adresse et le type de protocole pour chaque appareil connecté.
3. Cliquez sur **Mise à jour**, puis sur **Accueil**.

REMARQUE : n'attribuez pas les adresses 1 à 16 à une guirlande mixte (par exemple, une guirlande avec des appareils RS-485 utilisant le protocole POWERLOGIC et d'autres utilisant le protocole Modbus/Jbus).

Pour plus d'informations sur les options Liste des appareils, reportez-vous au guide de l'utilisateur ECC sur le CD-ROM de la bibliothèque technique fourni avec la carte.

Configuración de la lista de dispositivos

1. Haga clic en Lista de dispositivos.
2. Introduzca la **Dirección** del dispositivo y el tipo de **Protocolo** para cada dispositivo conectado.
3. Haga clic en **Actualizar** y después haga clic en **Inicio**.

NOTA: No utilice la dirección 1 o 16 en una conexión de bus de comunicaciones serie en modo mixto (por ejemplo, una conexión en bus de comunicaciones serie con algunos dispositivos RS-485 que usan el protocolo POWERLOGIC y otros que usan el protocolo Modbus/Jbus).

Consulte el Manual del usuario de la ECC en el CD-ROM de la biblioteca técnica que se le entregó con la ECC para obtener más información sobre las opciones de la Lista de dispositivos.

Schneider Electric
Power Monitoring and Control
295 Tech Park Drive, Suite 100
LaVergne, TN 37086
Tel: +1 (615) 287-3400
www.powerlogic.com
www.schneider-electric.com

This product must be installed, connected, and used in compliance with prevailing standards and/or installation regulations. As standards, specifications, and designs change from time to time, please ask for confirmation of the information given in this publication.

Ce produit doit être installé, raccordé et utilisé conformément aux normes et/ou aux règlements d'installation en vigueur. En raison de l'évolution des normes et du matériel, les caractéristiques et cotes d'encombrement données ne nous engagent qu'après confirmation par nos services.

Este producto deberá instalarse, conectarse y utilizarse en conformidad con las normas y/o los reglamentos de instalación vigentes. Debido a la evolución constante de las normas y del material, es recomendable solicitar previamente confirmación de las características y dimensiones.

© 2004 Schneider Electric. All Rights Reserved.

63230-304-201A3 11/2004